HSK5級2018年度過去問

第2回、第二部分長文×3

39～45

39-41

根据 ”影响职业幸福感的十大因素” 排行榜显示，可观的收入和一定的闲暇时间都是获得职业幸福感的保证。那么，什么样的工作既有满意的收入，又有许多空闲时间呢？最近登上职业幸福感榜首的自由职业者，就同时满足了上述两个要求。在收入方面，百分之六十八的自由职业者税前月收入都高于全国平均工资水平；在时间方面，自由职业者不仅免去了日常上班的奔波，还少了许多人际交往上的矛盾。因此，不少有一定职业技能的人都放弃固定工作，做起了自由职业者。

Gēnjù” yǐngxiǎng zhíyè xìngfú gǎn de shí dà yīnsù” páiháng bǎng xiǎnshì, kěguān de shōurù hé yídìng de xiánxiá shíjiān dōu shì huòdé zhíyè xìngfú gǎn de bǎozhèng. Nàme, shénme yàng de gōngzuò jì yǒu mǎnyì de shōurù, yòu yǒu xǔduō kòngxián shíjiān ne? Zuìjìn dēng shàng zhíyè xìngfú gǎn bǎngshǒu de zìyóu zhíyè zhě, jiù tóngshí mǎnzúle shàngshù liǎng gè yāoqiú.Zài shōurù fāngmiàn, bǎi fēn zhī liùshíbā de zìyóu zhíyè zhě shuì qián yuè shōurù dōu gāo yú quánguó píngjūn gōngzī shuǐpíng; zài shíjiān fāngmiàn, zìyóu zhíyè zhě bùjǐn miǎn qùle rìcháng shàngbān de bēnbō, hái shǎole xǔduō rénjì jiāowǎng shàng de máodùn. Yīncǐ, bù shǎo yǒu yídìng zhíyè jìnéng de rén dōu fàngqì gùdìng gōngzuò, zuò qǐle zìyóu zhíyè zhě.

「職業の幸福感に影響する10大要素」のランキングが示すところによると、それなりの収入と一定の休暇期間はいずれも職業の幸福感を得る保証となる。それでは、どのような仕事が満足する収入もあり、また多くの自由時間もあるのだろうか？最近職業の幸福感のランキングのトップに上がったのはフリーランスで、同時に上述の2つの条件を満たしている。収入の面では、68%のフリーランスの税引前の月収はいずれも全国平均の給与レベルを上回っている。時間の面では、フリーランスは日常的な出勤の苦労を免れているだけでなく、多くの人間関係上のトラブルも少なくなる。そのため、多くの一定の職業技能を持っている人が固定の仕事を捨て、フリーランスになり始めているのである。

42-43

一头驴子外出寻找食物，发现有两堆草料。东边是一大堆干草料，西边是一小堆新鲜的嫩草。驴子很高兴，跑到那堆干草料前，刚要吃，突然想到西边的草料那么新鲜，肯定更好吃，不赶快去吃的话可能会被别的驴子吃掉。于是它就跑到嫩草堆前，正要吃，又想，这堆草虽然很嫩，可毕竟少，万一别的驴子把那一大堆干草料吃光的话，自己就要饿肚子了，还是回去吃干草料吧。于是这只驴子便一直这样来来回回，犹豫不定，最后饿死在了草堆旁。

Yìtóu lǘzi wàichū xúnzhǎo shíwù, fāxiàn yǒu liǎng duī cǎoliào. Dōngbian shì yí dà duī gān cǎoliào, xībian shì yì xiǎo duī xīnxiān de nèn cǎo. Lǘzi hěn gāoxìng, pǎo dào nà duī gān cǎoliào qián, gāng yào chī, tūrán xiǎngdào xībian de cǎoliào nàme xīnxiān, kěndìng gēng hào chī, bù gǎnkuài qù chī dehuà kěnéng huì bèi bié de lǘzi chī diào.Yúshì tā jiù pǎo dào nèn cǎo duī qián, zhèng yào chī, yòu xiǎng, zhè duī cǎo suīrán hěn nèn, kě bìjìng shǎo, wàn yì bié de lǘzi bǎ nà yí dà duī gān cǎoliào chī guāng dehuà, zìjǐ jiù yào è dùzile, háishì huíqù chī gān cǎoliào ba. Yúshì zhè zhǐ lǘzi biàn yìzhí zhèyàng lái láihuí hui, yóuyù búdìng, zuìhòu è sǐ zàile cǎo duī páng.

1頭のロバが食べものを探しに外に出ると、2山の草の飼葉があるのを見つけた。東側は(1つの)大きな干し草の飼葉の山で、西側は(1つの)小さな新鮮な若草の山だった。ロバは喜んで、その干し草の飼葉の前に駆けて行き、食べようとした時に、突然西側の飼葉がとても新鮮なので、絶対にもっとおいしいに違いなく、急いで食べに行かなければ他のロバに食べられてしまうだろうと思った。そこでそのロバ(それ)が若草の山の前に駆けて来て、まさに食べようとしたその時に、また考えた。この草の山は若くて柔らかいとはいえ、結局は少ないので、万一他のロバがあの大きな干し草の飼葉を全部食べてしまったら、自分は腹を空かせることになる。やっぱり戻って干し草の飼葉を食べよう。こうしてそのロバはずっとそのように行ったり来たりで、あれこれ迷って決められなかったので、最後には草の山のそばで飢え死にしてしまった。

44-45

一家专卖高档男装的服装店推出了一项会员服务：赠送会员每月一次免费的干洗服务。于是，很多顾客把衣服送到店里干洗，在等待取衣服的过程中，他们会看看这家店的其他服装，看久了，难免会有想买的衣服。就这样，店里的生意越来越好。这家店通过免费的干洗服务，让顾客心甘情愿地来店里消费，这其中，赠品的功劳是不可忽视的。

Yìjiā zhuānmài gāodàng nánzhuāng de fúzhuāng diàn tuīchūle yí xiàng huìyuán fúwù: Zèngsòng huìyuán měi yuè yīcì miǎnfèi de gānxǐ fúwù. Yúshì, hěnduō gùkè bǎ yīfú sòng dào diàn lǐ gānxǐ, zài děngdài qǔ yīfú de guòchéng zhōng, tāmen huì kàn kàn zhè jiā diàn de qítā fúzhuāng, kàn jiǔle, nánmiǎn huì yǒu xiǎng mǎi de yīfú.Jiù zhèyàng, diàn lǐ de shēngyì yuè lai yuè hǎo. Zhè jiā diàn tōngguò miǎnfèi de gānxǐ fúwù, ràng gùkè xīngānqíngyuàn de láidiàn lǐ xiāofèi, zhè qízhōng, zèngpǐn de gōngláo shì bùkě hūshì de.

ある高級紳士服専門の衣料品店が、ある(1つの)会員サービスを打ち出して、会員に毎月1回無料のドライクリーニングをサービスすることにした。すると、多くの客が衣服をドライクリーニングのために店に持ち込み、服の受け取りを待っている間に、彼らはその店の他の服を見るのだが、長い間見ていると、どうしても買いたい服ができる。そのようにして、その店の商売はますます繁盛した。

その店は無料のドライクリーニングによって、客が自分から喜んで店に来て消費するようにさせたのだが、これはその中の、プレゼント(無料サービス)の効果は軽視できないということである。